



MGA00126

Valid from / en cours de validité depuis le / en espera de validación desde el / in corso di validità dal / gültig seit dem

Product Sheet (EN)	2
Fiche Technique (FR)	4
Ficha producto (ES)	6
Scheda Prodotto (IT)	8
Eigenschaften (DE)	10

PRODUCT SHEET obsolete / valid / from

IDENTIFICATION OF THE MEDICAL DEVICE	Type	non-rechargeable battery	 
	Commercial designation	Batterie alcaline 5x LR14 NX 5S1P	
	Reference	ST1 7.5V 9.3Ah F450	
	EAN	MGA00126	
	Brand	3660766532381	
	Compatible / original battery	NX	
Packaging	Compatible	Unitary	

UTILISATION RECOMMANDÉE

Follow the instructions and recommendations specific to each model, using the technical instructions and document resources from the devices in which the battery is used

Brands	Equipment	Models	PN
Iseco	Batterie chariot chauffant	Vitalis Apetis	

ELECTRICAL CHARACTERISTICS	GENERAL TECHNICAL CHARACTERISTICS	Chemistry	Alcalin - Zn/MnO2
		Type	LR14
		IEC designation	5LR14 50/26
		Rated voltage	7,5V
		Nominal capacity	9,3Ah
		Internal resistance Ω	<300 mΩ

The voltage and the actual capacity in use can be affected by several factors, especially the temperature, the discharge current, the pack's history (ex:use, storage), etc

	DISCHARGE	Range of operating voltage	4V at 8V
		Min tension in discharge	4V
		Max discharge current	1A







	CONTROL ELECTRONICS	Electrical protection	No
		Low voltage detection threshold	No
		Over current detection threshold	No



These devices not only designed to protect the pack in case of an equipment failure. They must not be used to control the discharge. The protection circuits have a response time of a few milliseconds.

MECHANICAL CHARACTERISTICS	Dimensions (+/- 2mm)	Length	126,77mm
		Width	25,78mm
		Depth	52,76mm
	Weight (+/- 5g)	340Gr	
	Mecanical protection	Sleeve	
	Wire length (+/- 10mm)	450mm	
	Terminal	Wire	







CONDITIONS OF USE, STORAGE, AND TRANSPORT	CONDITIONS OF USE	Discharge temperature	-18 at +50°C	
		CONDITIONS OF STORAGE	Storage temperature	10 at +25°C
			Level of humidity	65%
			Max storage time	2 Years
	TRANSPORT	UN code	N/A	
		ADR/RID classification	N/A	
		IMDG classification	N/A	
		IATA classification	N/A	



INSTRUCTIONS	HANDLING	<i>Ensure that the batteries' terminals do not touch. Protect the termals to minimise the risk of short circuit</i>
	STORAGE	<ul style="list-style-type: none"> Do not leave within the reach of children Store in a room with a ceiling/roof and protect from direct sunlight, bad weather including rain, snow and others Make sure to store in a dry place Protect against any risk of physical damage or any exposure to organic solvents and other incompatible materials Do not store the batteries next to heat sources, flames or sparks. Ensure the storage areas are well-ventilated.
	COMMISSIONING	<ul style="list-style-type: none"> Check the batteries and the connectors: wires not damaged, battery not swollen, burnt smell, oxidation of the connectors, leak... Respect the polarity Do a full charge with the adequate charger before the first use/l'équipement et la batterie par un technicien.
	CASE OF LITHIUM METAL BATTERIES	<i>There is an explosion hazard with lithium metal batteries in the following cases: deep discharging, over-discharge towards 0V. Immediately replace the batteries as soon as the low level warning appears.</i>
	WARNINGS	<p>DO NOT TRY TO RECHARGE A NON-RECHARGEABLE BATTERY: HIGH EXPLOSION AND LEAK HAZARD</p> <ul style="list-style-type: none"> Read the instructions of the device Only use in compatible devices Respect the storage conditions Do not use if the battery is damaged, do not burn, do not pierce, do not dismantle or modify. The protection circuits protect the battery and the equipment: do not deactivate







Marking	CE	
EXPLANATION OF SYMBOLS	LABELLING	
		Catalogue reference
		Lot number
		manufacturer's address
		Conform to the directive CE 93/42 DM class I
		To recycle in a suitable salvage and recycling structure
	Read the product sheet and the instruction manual	

FICHE PRODUIT				obsolète / en cours de validité/depuis le
IDENTIFICATION DU DM	Type	Batterie non rechargeable		 
	Désignation commerciale	Batterie alcaline 5x LR14 NX		
	Référence	5S1P ST1 7.5V 9.3Ah F450		
	EAN	MGA00126		
	Marque	3660766532381		
	Batterie compatible / origine	NX		
Conditionnement	Unitary			
UTILISATION RECOMMANDÉE				
<i>Suivre les instructions et recommandations spécifiques à chaque modèle en se référant aux notices et documentations techniques des équipements dans lesquels la batterie est utilisée.</i>				
Marques	Equipement	Modèles	PN	
Iseco	Batterie chariot chauffant	Vitalis Apetis		
CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES	Technologie		
		Type	LR14	
	Désignation IEC	5LR14 50/26		
	Tension nominale	7,5V		
	Capacité nominale	9,3Ah		
	Résistance interne	<300 mΩ		
<i>La tension et la capacité réelle en utilisation peuvent être affectées par divers facteurs, notamment la température, le courant de décharge, l'historique du pack (ex : application, stockage), etc</i>				
	DÉCHARGE	Plage de tension d'utilisation	4V à 8V	
		Tension min en décharge	4V	
		Courant de décharge maxi	1A	
	ÉLECTRONIQUE DE CONTRÔLE	Protection électrique	Non	
		Coupure tension basse	Non	
		Courant max de coupure	Non	
	<i>Ces appareils sont seulement conçus pour protéger le pack en cas de défaillances du matériel. Ils ne doivent pas être utilisés pour contrôler la décharge. Les circuits de protection ont un temps de réponse de l'ordre de quelques millisecondes.</i>			
CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES	Dimensions (+/- 2mm)	Longueur	126,77mm	
		Largueur	25,78mm	
		Épaisseur	52,76mm	
	Poids (+/- 5g)	340Gr		
	Protection mécanique	Sleeve		
	Longueur fils (+/- 10mm)	450mm		
Terminaison	Wire			
CONDITIONS D'UTILISATION, DE STOCKAGE & DE TRANSPORT	CONDITIONS D'UTILISATION	Température de décharge	-18 à +50°C	
		CONDITIONS DE STOCKAGE	Température de stockage	10 à +25°C
		Taux d'humidité	65%	
		Durée de stockage maxi	2 ans	
	TRANSPORT	Code UN	N/A	
		Classification ADR/RID	N/A	
		Classification IMDG	N/A	
		Classification IATA	N/A	
INSTRUCTIONS	MANIPULATION	<i>Veiller à ce que les cosses des batteries ne soient pas en contact les unes avec les autres. Minimiser le risque de court-circuit en protégeant les cosses.</i>		
	STOCKAGE	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas laisser à la portée des enfants • Stocker sous un toit et protéger contre l'exposition directe au soleil et les intempéries, y compris la pluie, la neige et autres intempéries. • Veiller particulièrement à maintenir des conditions de stockage sèches. • Protéger contre tout risque d'endommagement physique ou contre toute exposition à des solvants organiques et autres matières incompatibles. • Ne pas stocker de batteries à proximité de sources de chaleur, de flammes directes ou d'étincelles. • S'assurer que les zones de stockage des batteries sont bien ventilées. 		
	MISE EN SERVICE	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la batterie et la connectique : fils non abimés, batterie non gonflée, odeur de brûlé, oxydation des contacts, fuite... • Respecter la polarité • Contrôler la température après la mise en service : il est anormal que la batterie s'échauffe. En cas d'échauffement anormal démonter la batterie de son équipement et faire contrôler l'équipement et la batterie par un technicien. 		
	CAS DES PILES AU LITHIUM MÉTAL	<i>Ces piles présentent des risques d'explosion dans les cas suivants : décharge profonde, forçage à 0V. Remplacer immédiatement les piles dès l'apparition du signal niveau bas.</i>		
	AVERTISSEMENTS	<p>NE PAS TENTER DE RECHARGER UNE BATTERIE NON RECHARGEABLE : RISQUE IMPORTANT D'EXPLOSION OU DE FUITE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Consulter la notice de votre appareil. • Utiliser uniquement dans les appareils compatibles. • Respecter les conditions de stockage. • Ne pas utiliser si la batterie est endommagée ne pas brûler, ne pas percer, ne pas démonter ou modifier, les circuits de protection protègent la batterie et l'équipement : ne 		

Marquage	CE
-----------------	-----------



EXPLICATIONS SYMBLES	ETIQUETAGE	
		Référence catalogue
		Numéro de lot
		Adresse fabricant
		Conforme à la directive CE 93/42 DM classe I
		A recycler dans une structure de récupération et de recyclage adaptée
		Consulter la fiche produit et le manuel d'utilisation

		FICHA PRODUCTO		obsoleto / Válido / desde el	
IDENTIFICACIÓN DEL DISPOSITIVO MÉDICO	Tipo	Batterie non rechargeable		 	
	Designación comercial	Batterie alcaline 5x LR14 NX 5S1P ST1 7.5V 9.3Ah F450			
	Referencia	MGA00126			
	EAN	3660766532381			
	Marca	NX			
	Batería Compatible / Original	Compatible			
Acondicionamiento	Unitary		USO RECOMENDADO		
<i>Seguir las instrucciones y las recomendaciones específicas de cada modelo refiriéndose a las documentaciones técnicas de los equipos en los cuales se usan las baterías.</i>					
Marcas	Equipo	Modelos	PN		
Iseco	Batterie chariot chauffant	Vitalis Apetis			
CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS GENERALES	Tecnología	Alcalin - Zn/MnO2		
		Tipo	LR14		
		Designación IEC	5LR14 50/26		
		Tensión nominal	7,5V		
		Capacidad nominal	9,3Ah		
Resistencia interna	<300 mΩ				
<i>La tensión y la capacidad real en uso pueden verse afectadas por diversos factores: la temperatura, la corriente de descarga, eel histórico del pack (ej.: aplicación, almacenamiento), etc</i>					
	DESCARGA	Rango de tensión de uso	4V a 8V		
		Tensión min en descarga	4V		
		Corriente de descarga maxi	1A		
	ELECTRÓNICA DE CONTROL	Protección eléctrica	No		
		Corte tensión baja	No		
Corriente max de corte		No			
<i>Estos dispositivos están concebidos para proteger el pack en caso de fallo del dispositivo. No deben usarse para controlar la descarga. Los circuitos de protección tienen un tiempo de repuesta de unos milisegundos.</i>					
CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS	Dimensiones (+/- 2mm)	Largo	126,77mm		
		Ancho	25,78mm		
		Alto	52,76mm		
	Peso (+/- 5g)	340Gr			
	Protección mecánica	Sleeve			
	Largo cables (+/- 10mm)	450mm			
Terminación	Wire				
CONDICIONES DE USO, DE ALMACENAMIENTO & DE TRANSPORTE	CONDICIONES DE USO	Temperatura de descarga	-18 a +50°C		
		CONDICIONES DE ALMACEN.	Temperatura de almacen.	10 a +25°C	
		Tasa de humedad	65%		
		Duración de almacen. maxi	2 años		
	TRANSPORTE	Código UN	N/A		
		Clasificación ADR/RID	N/A		
		Clasificación IMDG	N/A		
		Clasificación IATA	N/A		
INSTRUCCIONES	MANIPULACIÓN	<i>Asegúrese de que los bornes de las baterías no estén en contacto entre ellos. Minimizar el riesgo de cortocircuito protegiendo los bornes.</i>			
	ALMACENAMIENTO	<ul style="list-style-type: none"> • No dejar al alcance de los niños • Almacenar en un lugar que mantenga las baterías protegidas de la intemperie (lluvia, nieve,...) y de la exposición directa al sol • Asegúrese de almacenar las baterías en un lugar seco • Proteger contra cualquier riesgo de daño físico o contra cualquier exposición a solventes orgánicos y cualquier otros materiales incompatibles • No almacenar las baterías a proximidad de fuentes de calor, de llamas directas o de chispas • Asegúrese que las zonas de almacenamiento de las baterías estén ventiladas 			
	PUESTA EN SERVICIO	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar la batería y la conéctica: cables no dañados, batería no hinchada, olor a quemado, oxidación de los contactos, fugas... • Respetar la polaridad • Comprobar la temperatura después de su puesta en servicio: es anormal que la batería se caliente. En caso de calentamiento anormal, desmonte la batería del dispositivo y realice el mantenimiento y el control de la batería y del equipo por un técnico especializado 			
	CASO DE PILAS DE LITIO METAL	<i>Estas pilas presentan riesgos de explosión en los siguientes casos: descarga profunda, forzamiento a 0V. Sustituir inmediatamente las pilas que presenten signos de niveles bajos de energía.</i>			
	ADVERTENCIAS	<p>NO INTENTAR CARGAR UNA BATERÍA NO RECARGABLE: RIESGO IMPORTANTE DE EXPLOSIÓN O DE FUGA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Consultar las instrucciones de uso de su dispositivo • Usar unicamente en dispositivos compatibles • Respetar las condiones de almacenamiento. • No usar si la batería está dañada, no arrojar al fuego, no agujerear, no desmontar o modificar, no desactivar los circuitos de protección que protegen la batería y el equipo 			

Marcado		CE
EXPLICACIONES SÍMBOLOS	ETIQUETADO	
		Referencia catálogo
		Número de lote
		Dirección fabricante
		Conforme a la directiva CE 93/42 DM clase I
		Reciclar en estructuras oficiales de recuperación, reciclaje y valorización de los residuos
		Consultar la ficha producto y el manual de instrucciones

SCHEDA PRODOTTO

obsoleto / in corso di validità dal

IDENTIFICAZIONE DM	Tipo	Batteria non ricaricabile	 
	Designazione commerciale	Batterie alcaline 5x LR14 NX 5S1P ST1 7.5V 9.3Ah F450	
	Referenza	MGA00126	
	EAN	3660766532381	
	Marca	NX	
	Batteria compatibile / originale	Compatible	
Confezione	Unitary		

UTILISATION RECOMMANDÉE

Seguire le istruzioni e le raccomandazioni specifiche indicate sulla documentazione tecnica a corredo

Marche	Fornitura	Modelli	PN
Iseco	Batterie chariot chauffant	Vitalis Apetis	

CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI	Tecnologia	Alcalin - Zn/MnO2
		Tipo	LR14
		Designazione IEC	5LR14 50/26
		Tensione nominale	7,5V
		Capacità nominale	9,3Ah
	Resistenza interna	<300 mΩ	

La tensione e la capacità reale durante l'utilizzo possono essere compromessi da diversi fattori come la temperatura, la corrente di scarica, la storia del pacco batteria

SCARICA	Tensione di utilizzo	4V a 8V
	Tensione minima in scarica	4V
	Corrente di scarica massima	1A







ELETTRONICA DI CONTROLLO	Protezione elettrica	No
	Sezionamento bassa tensione	No
	Corrente massima di sezionamento	No


Questi apparecchi sono concepiti per proteggere il pacco batteria in caso di difetto. Non vanno utilizzati per controllare la scarica. I circuiti di protezione rispondono dopo qualche millisecondo.

CARATTERISTICHE MECCANICHE	Dimensioni (+/- 2mm)	Lunghezza	126,77mm
		Larghezza	25,78mm
		Spessore	52,76mm
	Peso (+/- 5g)		340Gr
	Protezione meccanica		Sleeve
	Lunghezza fili (+/- 10mm)		450mm
Terminali		Wire	

CONDIZIONI D'UTILIZZO, DI CONSERVAZIONE & DI TRASPORTO	CONDIZIONI D'UTILIZZO	Temperatura di scarica	-18 a +50°C
	CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE	Temperatura di inutilizzo	10 a +25°C
		Tasso umidità	0,65
		Durata inutilizzo massimo	anni
	TRASPORTO	Codice UN	N/A
		Classificazione ADR/RID	N/A
		Classificazione IMDG	N/A
		Classificazione IATA	N/A

ISTRUZIONI	MANIPOLAZIONE	<i>Verificare che i terminali non siano in contatto tra di loro. Abbassare il rischio di corto circuito proteggendo i terminali.</i>
	CONSERVAZIONE	<ul style="list-style-type: none"> • Tenere fuori dalla portata dei bambini • Conservare sotto un tetto e proteggere contro l'esposizione diretta del sole, intemperie, pioggia e neve. • Prediligere gli ambienti secchi • Tenere lontano solventi e altri agenti chimici che possono interferire • Tenere lontano da fonti di calore, fiamme, fioco • Assicurarci che ci sia una buona ventilazione
	MESSA IN MOTO	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare batteria e fili: fili non rovinati, batterie non gonfie, odore di bruciato, ossidazione dei contatti. • Rispettare il senso dei poli • Controllare la temperatura una volta messa in servizio: in caso di surriscaldamento eccessivo, smontare la batteria e farla visionare da un tecnico con caricabatteria e apparecchio,
	CASI PILE LITIO METALLO	<i>Queste pile presentano un rischio di esplosione nei seguenti casi: scarica profonda, forzatura a 0V. Sostituire immediatamente le pile se indicato il livello baso di carica.</i>
	AVVERTENZE	<p>NON RICARICARE UNA BATTERIA NON RICARICABILE: RISCHIO EFFETTIVO DI ESPLOSIONE E DI FUORIUSCITA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Consultare il foglietto illustrativo • Utilizzare unicamente negli apparecchi compatibili • Rispettare le condizioni di inutilizzo • Non utilizzare se la batteria è rovinata. Non bruciare, non perforare, non smontare, non modificare, i circuiti della protezione della batteria e dell'apparecchio: non disattivare.

Marcatura	CE	
SPIEGAZIONE SIMBOLI	ETICHETTA	
		Referenza catalogo
		Numero lotto
		Indirizzo del produttore
		Conforme alla normativa CE 93/42 DM classe I
		Da riciclare in apposite strutture
		Consultare la scheda tecnica e il manuale d'utilizzo

Eigenschaften			veraltet / gültig / seit dem	
Identifizierungsinformation des medizinischen Geräts	Typ	Nichtwiederaufladbarer Akku		
	Handelsbezeichnung	Batterie alcaline 5x LR14 NX		
	Referenz	5S1P ST1 7.5V 9.3Ah F450		
	EAN	MGA00126		
	Marke	3660766532381		
	Originalakku / Ersatzakku	NX		
Verpackung	Compatible	Unitary		

Empfehlung

Bitte lesen Sie genau die Betriebsanleitungen und technische Dokumente der Geräte/Modelle, in denen den Akku verwendet wird.

Marke	Geräte	Modelle	PN / Seriennummer
Iseco	Batterie chariot chauffant	Vitalis Apetis	

Elektrische Eigenschaften	Allgemeine technische Eigenschaften	Technologie	Alcalin - Zn/MnO ₂
		Typ	LR14
	IEC Bezeichnung	5LR14 50/26	
	Nennspannung	7,5V	
	Nennleistung	9,3Ah	
Innenwiderstand Ω	<300 mΩ		

Die richtige Spannung und Kapazität im Betrieb kann durch verschiedene Faktoren beeinflusst werden, darunter Temperatur, Entladestrom, Verpackungstyp (z. B. Anwendung, Lagerung).

Entladung	Betriebsspannung	4V bis 8V
	Min. Spannung in der Entladung	4V
	Max. Entladestrom	1A







Steuerungselektronik	Elektrischer Schutz	Nein
	Stromausfall bei Niederspannung	Nein
	Stromausfall bei Hochspannung	Nein

Diese Geräte sind nur dazu bestimmt, das Paket im Falle von Hardwareausfällen zu schützen. Sie sollten nicht zur Kontrolle der Entladung verwendet werden. Die Schutzschaltungen haben eine Reaktionszeit von wenigen Millisekunden.

Mechanische Eigenschaften	Abmessungen (+/- 2mm)	Länge	126,77mm
		Breite	25,78mm
		Dicke	52,76mm
	Gewicht (+/- 5g)	340Gr	
	Mechanischer Schutz	Sleeve	
	Drahtlänge (+/- 10mm)	450mm	
Kabelabschluss	Wire		

Nutzungs-, Lagerungs-, Transportbedingungen	NUTZUNGSBEDINGUNGEN		Entladungstemperatur	-18 bei +50°C
	LAGERUNGSBEDINGUNGEN		Lagerungstemperatur	10 bei +25°C
		Feuchtigkeitsgehalt	1	
		Max. Lagerungsdauer	2 Jahre	
	TRANSPORT		UN Code	N/A
		ADR/RID Klassifizierung	N/A	
		IMDG Klassifizierung	N/A	
		IATA Klassifizierung	N/A	

ANWEISUNGEN	Handhabung	<i>Achten Sie darauf, dass die Batteriepole nicht miteinander in Berührung kommen. Minimieren Sie das Kurzschlussrisiko, indem Sie die Klemmen schützen.</i>
	Lagerung	<ul style="list-style-type: none"> • Nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren. • Unter einem Dach aufbewahren und vor direkter Sonneneinstrahlung und ungünstigem Wetter, einschließlich Regen, Schnee und anderem Wetter, schützen. • Die Lagerbedingungen sollen trocken eingehalten werden • Schützen Sie sich vor jeglichem Risiko einer physischen Beschädigung oder Exposition gegenüber organischen Lösungsmitteln und anderen unverträglichen Materialien. • Lagern Sie Batterien nicht in der Nähe von Wärmequellen, direkten Flammen oder Funken. • Die Lagerungszone der Batterien soll gut belüftet sein.
	Inbetriebnahme	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie die Batterie und die Anschlüsse: unbeschädigte Kabel, nicht aufgeblähte Batterie, Brandgeruch, Oxidation der Kontakte, Leckage. • Polarität beachten • Nach dem Gebrauch die Temperatur prüfen: Es ist nicht normal, dass sich der Akku erwärmt. Im Falle einer anormalen Erwärmung entfernen Sie den Akku aus dem Gerät und lassen Sie das Gerät und den Akku von einem Techniker überprüfen.
	In Fall einer Lithiummetall Zelle	<i>Diese Batterien bergen Explosionsgefahren in folgenden Fällen: Tiefentladung, 0V-Zwang. Ersetzen Sie die Batterien sofort, wenn das Niedrigwertsignal erscheint.</i>
	WARNUNGEN	<p>VERSUCHEN SIE NICHT, EINE NICHT WIEDERAUFLADBARE BATTERIE AUFZULADEN: ERHEBLICHE EXPLOSIONSGEFAHR ODER AUSLAUFGEFAHR.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Beachten Sie die Anweisungen für Ihr Gerät. • Nur in kompatiblen Geräten verwenden. • Lagerbedingungen beachten. • Nicht verwenden, wenn der Akku beschädigt ist. Nicht verbrennen, bohren, zerlegen oder modifizieren, die Schutzschaltungen schützen den Akku und die Geräte: nicht

Markierung	CE	
Symbolerklärungen	Etikettierung	
		Bestellnummer
		Warennummer
		Anschrift des Herstellers
		Entspricht der EG-Richtlinie 93/42 DM Klasse I
		Zur Wiederverwertung in einer geeigneten Verwertungs- und Recyclingstruktur
		Lesen Sie das Produktblatt und das Benutzerhandbuch.